

Въ Понедѣльникъ, 6 (18) Августа 1879 года.

Съ дозволенія Начальства.

ШВЕЙЦАРСКАЯ ДОЛИНА.

ПРОГРАММА КОНЦЕРТА

двѣтнежнаго Дрезденскаго оркестра состоящаго изъ 50 человекъ

подъ руководствомъ

ГЕРМАНА МАНСФЕЛЬДА.

ЧАСТЬ I.

1. „Im Hochland,“ увертюра Нильса В. Гаде.
2. Между-дѣйствіе изъ „La Colombe,“ Гуно.
3. 1001-ночь, вальсъ Штраусса.
4. Парафразъ изъ оп. „Страдиотъ,“ Адама Мюнхеймера.

ЧАСТЬ II.

5. Увертюра „Struensee,“ Мейербера.
6. Фантазія изъ оп. „Норма,“ для флейты, Фиршенау, исполнить Г. Гиртъ.
7. Anne-Marie, полька Мансфельда.
8. Tonbilder изъ музыкальной драмы „Die Walküre,“ Р. Вагнера.

ЧАСТЬ III.

9. Фантазія изъ оп. „Риголетто,“ Верди.
10. „Сны на океанѣ,“ вальсъ Гунгля.
11. „Скажите ей,“ пѣснь Кн. Кочубей.
12. Торжественный маршъ Бетговена, Випрехта.

Входъ 35 коп. — Начало въ 7 ч. вечера. — Ежедневно Концертъ

По окончаніи концерта Мансфельда въ освѣщенномъ саду и въ кабинетахъ: Ужинъ, раки, цыпленки, саржи, ранніе плоды, филе. Во время ужина будетъ играть лучший оркестръ съ 9 до 12 часовъ вечера.

Въ случаѣ непогоды — Концертъ въ залѣ.

DOLINA SZWAJCARSKA.

PROGRAM KONCERTU

slynnej orkiestry Drezdeńskiej złożonej z pięćdziesięciu kilku osób

pod dyrykcją

HERMANA MANNSFELDA.

CZĘŚĆ I.

1. „Im Hochland,“ uwertura Niels W. Gade.
2. Antrakt z op. „La Colombe,“ Gounoda
3. 1001 noc, walc Straussa.
4. Parafraza z op. „Stradiota,“ Adama Münchheimera.

CZĘŚĆ II

5. Uwertura „Struensee,“ Meyerbeera.
6. Fantazja z op. „Norma,“ Fürstenau, wyk. na flecie, p. Hirt.
7. Anna Marja, polka Mannsfelda.
8. Tonbilder z dramatu muzycznego „Die Walküre,“ R. Wagnera.

CZĘŚĆ III.

9. Fantazja z op. „Rigoletto,“ Verdi'ego.
10. „Sny na Oceanie,“ walc Gungla.
11. „O powiedz jej,“ pieśń Księżnej Koczubej.
12. Marsz uroczysty Beethovena, Wieprechta.

Wejście kop. 35 — Początek o g. 7 wiecz. — Codziennie Koncert.

Po skończonym koncercie orkiestry H. Mannsfelda, wydawne będą kolacje w oświetlonym ogrodzie i w gabinetach: raki, kurczęta, szparagi i wszelkie nowalje, oraz polędwica świeża wprost z rożna. Podczas tychże kolacyj muzyka doborowa przygrywać będzie bezpłatnie od godziny 10 do 12 w nocy.

W razie niepogody Koncert odbędzie się w Sali.

Дрезденъ, 6 Авг. 1879. — Поддѣльный германскій 3 Августа 1879 г. № N. 5298.

Urgasza się o zwrócenie uwagi na drugostronny senlik.

Простятъ обратитъ вниманіе на аікманіе на работный Прейс-курантъ.

Во свѣтъ кіоскахъ покупаютъ можно экониментные билеты изъ 12 и 6 штукъ по уменьшеннымъ цѣнамъ 5 коп. дешевѣе на каждыи билетъ.

We wszystkich kioskach miasta można kupić bilety abonamentowe z 12 i 6 sztuk złożone, po cenie zmniejszonej o 5 kop. na każdy bilecie.

Handwritten notes and signatures on the right margin, including a large arrow pointing upwards and the name 'Wassermann'.

ЦѢНЫ НАПИТКАМЪ.

CENY NAPIJÓW.

	Коп.		Коп.
Чашка чернаго Кофе	10	Filizanka kawy czarnej	10
„ „ со сливками	15	„ „ ze śmietanką	15
Стаканъ Чаю съ лимономъ	10	Szklan. herb. czyst. lub z cytr	10
„ „ со сливками	10	„ „ ze śmietanką	10
„ „ съ ромомъ	15	„ „ z arakiem	15
„ „ съ виномъ	15	„ „ z winem	20
Чашка Шоколада	20	Filizanka czekolady	20
Пуншъ Анапасовый	30	Poncz ananasowy	30
„ съ виномъ	30	„ na winie	30
„ Американскій	30	„ amerykański	30
Гливейнъ	30	Glühwein	30
Торта кусокъ	5	Tortu kawałek	5
Маленькое пирожное	5	Ciastka deserowe	5
Кусокъ пирожного	5	Babki kawałek	5
1 фунтъ конфетовъ	120	1 funt cukrów w pudełku	120
$\frac{1}{2}$ фунта „	60	$\frac{1}{2}$ funta „ „	60
Мороженого порція	20	Lodów porcja	20
Римскій пуншъ	20	Poncz rzymski	20
Кофе гляссе	20	Kawa mrożona	20
Шеры гоблесъ	60	Scherry Gobles kufel	60
Лимонадъ	15	Limoniada	15
Оранжадъ	15	Oranzada	15
Оршадъ	15	Orszada	15
Уранито	20	Granito	20
Масаграна кружка	30	Masagran kufel	30
Гюмка водки малая	10	Wódki czystej kieliszek mały	10
„ „ большая	15	„ „ „ większy	15
„ Сладкой водки	15	„ słodkiej „	15
„ коняку малая	20	Cognac oryginalny kiel. mały	20
„ коняку большая	30	„ „ „ więk.	30
Ликеры оригинальные рюм.	30	Likiery oryginalne wszel. gat.	30
Хлѣбъ съ масломъ, съ вѣт- чиною и прочія	10	Butersznity i kanapki w ró- żnych gatunkach	10

Пиво.

Piwo.

Симплексъ Бѣлавское больш.	25	Simplex Bielawskie but. duża	25
„ „ флаконъ	15	„ „ flakon	15
„ „ малая	10	„ „ but. mała	10
Содовая вода цѣлая бутыл.	20	Woda sodowa cała butelka	20
„ „ полъ бутыл.	10	„ „ pół „	10

Uprasza się Szanowną Publiczność o płacenie cen wyżej oznaczonych.

Restaurator Aleksander Jałoszyński.

Druk Jacek Gotta, ulica Danielowiczowska № 2a